

UN LIBRARY

FEB 14 1979



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA

GENERAL



UN/SA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/34/81

11 febrero 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES

---

Trigésimo cuarto período de sesiones

APLICACION DE LA DECLARACION SOBRE EL FORTALECIMIENTO  
DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL

Carta de fecha 10 de febrero de 1979, dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir con la presente el texto de un mensaje urgente de fecha 10 de febrero de 1979, dirigido a usted por el Sr. Nguyen Duy Trinh, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam.

Le agradecería tuviese a bien distribuir dicho mensaje como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema titulado "Aplicación de la Declaración sobre el fortalecimiento de la seguridad internacional".

(Firmado) HAN VAN LAU  
Embajador Extraordinario  
y Plenipotenciario  
Representante Permanente de la  
República Socialista de Viet Nam  
ante las Naciones Unidas

ANEXO

Mensaje de fecha 10 de febrero de 1979 dirigido al Presidente  
del Consejo de Seguridad por el Viceprimer Ministro y Ministro  
de Relaciones Exteriores de Viet Nam

Tengo el honor de señalar a su atención la grave situación que se ha creado en Viet Nam.

Recientemente, las autoridades chinas han intensificado las actividades armadas en la frontera vietnamita y han emprendido febriles preparativos bélicos contra Viet Nam. Han desplegado una veintena de divisiones, centenares de aviones de combate, numerosos tanques y otros materiales de guerra en la proximidad inmediata de la frontera chino-vietnamita. Se han entregado diariamente a actividades armadas en violación del territorio vietnamita, creando en esta forma una situación sumamente peligrosa a todo lo largo de la frontera entre China y Viet Nam.

Paralelamente a estos actos de hostilidad, está la confirmación abierta hecha por el Viceprimer Ministro de China Teng Hsiao Ping, durante sus visitas a los Estados Unidos y al Japón, de noticias sobre la concentración masiva de tropas chinas cerca de la frontera vietnamita y sus desvergonzadas amenazas de guerra contra la República Socialista de Viet Nam. Esa situación ha suscitado y suscita una viva inquietud en los gobiernos de muchos países y la opinión pública mundial.

Los actos mencionados son manifestación de la política antivietnamita de las autoridades chinas y de sus propósitos expansionistas en el Asia sudoriental. Desde el comienzo del decenio de 1970, se han apoderado militarmente de las islas Hoang Sa (Paracelso), han expresado reivindicaciones absurdas sobre otras islas vietnamitas en el Mar Oriental (sur del Mar de la China) y han provocado controversias fronterizas entre los dos países. Han incitado a los hoa en Viet Nam a crear problemas, aprovechando las dificultades causadas a Viet Nam por catástrofes naturales, han cortado su ayuda y han retirado a sus especialistas para tratar de subyugar a Viet Nam y han pedido a otros países que dejen de ayudar a Viet Nam, contrariamente a la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas relativa a la ayuda para la reconstrucción de Viet Nam. Se han servido de la pandilla Pol Pot-Ieng Sary como instrumento para desencadenar la guerra contra el pueblo vietnamita y provocar conflictos con otros países vecinos, amenazando así la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental. Al mismo tiempo, han tratado de sembrar la discordia entre los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y Viet Nam y de hacer que los países del Asia sudoriental se opongan los unos a los otros.

El pueblo vietnamita y el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam denuncian enérgicamente los actos de intimidación de guerra de las autoridades chinas, actos aventurados que podrían tener consecuencias peligrosas imprevisibles para la paz y la seguridad en el Asia sudoriental y en el mundo. Mediante sus actos y sus palabras, las autoridades chinas han obrado contrariamente a la Carta de las Naciones Unidas y han despreciado los principios elementales del

/...

derecho internacional; éste es un grave desafío a los pueblos y a los países amantes de la paz y de la justicia en todo el mundo.

El pueblo vietnamita, siempre respetuoso de la amistad tradicional entre Viet Nam y China, persevera en su política de solución negociada de las cuestiones litigiosas, pero está decidido a defender la independencia, la soberanía y la integridad territorial sagrada de su patria y los frutos de su trabajo pacífico. El pueblo vietnamita está firmemente convencido de que los pueblos y los gobiernos de los países amantes de la paz y de la justicia en todo el mundo harán cuanto esté a su alcance para contrarrestar a tiempo los actos aventurados y belicistas de las autoridades chinas y reforzarán su solidaridad con el pueblo vietnamita, para la defensa de Viet Nam.

Sr. Secretario General, espero que el Consejo de Seguridad, en consideración a sus elevadas responsabilidades en el mantenimiento de la paz y de la seguridad internacionales, examine la grave situación expuesta anteriormente y adopte todas las medidas que considere adecuadas.

Le agradeceré que haga distribuir el presente mensaje como documento del Consejo de Seguridad.

Nguyen Duy Trinh  
Viceprimer Ministro  
Ministro de Relaciones Exteriores de la  
República Socialista de Viet Nam

-----